

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1100920 高中職生 英翻中短文翻譯 題目

“Bird flu” is a contagious disease caused by viruses that normally infect only birds and, less commonly, pigs. Outbreaks of a bird flu can be devastating for the poultry industry and for farmers. For example, an outbreak of a bird flu in the USA in 1983–1984 resulted in the destruction of more than 17 million birds at a cost of nearly US\$ 65 million. Once outbreaks become widespread within a country, control can be extremely difficult. Therefore, government authorities usually undertake aggressive emergency control measures as soon as an outbreak is detected.

contagious	具傳染性的
devastating	破壞性的
poultry	家畜

## 1100920 高中職生 英翻中短文翻譯 參考答案

禽流感是一種具傳染性的疾病，一般是由鳥類，少部分則是透過豬隻傳染的病毒。禽流感的爆發對於家畜行業和農夫是具破壞性的，舉例來說，1983 至 1984 年間在美國爆發的禽流感，導致了一千七百萬隻鳥類死亡，損失了將近 6500 萬美元。一旦疫情在國內散佈，控制就會顯得格外困難，因此一旦被偵測到疫情爆發，政府當局通常會積極採取緊急控制措施。